



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de MONFERRAN (Jean-Charles), BERTHON (Guillaume), BURON (Emmanuel), FRIEDEN (Philippe), HALÉVY (Olivier), LOMBART (Nicolas), MÜHLETHALER (Jean-Claude), « [Instructif de la seconde rhétorique] Bibliographie », *La Muse et le Compas : poétiques à l'aube de l'âge moderne. Anthologie*, p. 59-65

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-3461-7.p.0059](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-3461-7.p.0059)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2015. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE

ÉDITIONS DU XVI^e SIÈCLE

ÉDITIONS PARISIENNES

A.

[Vérard], [c. 1501-1502]. USTC 57869

Le Jardin de plaisance // Et fleur de Rethoricque nouvellement Imprime // a paris. – (A la fin :) Cy finist la table de ce present liure // intitule Le iardin de plaisance et fleur // de rethoricque compose et Imprime // nouvellement a paris. Et le trouuera // on a vendre au palais au premier pil//lier deuant la chappelle ou len chante la messe de messeigneurs les presidens // Ou au carrefour saint severin a lyma//ge saint jehan levangeliste, in-folio, car. goth., 2 col., a-z⁶, τ⁶, aa-ss⁶, ττ⁸, []⁸ (dern. feuillet blanc), soit [54] + 90 (chif. 55-144) + 116 (chif. 131-248) + [8] f., soit 268 f.

Le *Catalogue des Incunables de la BN* date l'édition de c. 1501-1502. Ces exemplaires ne sont pas décrits par Brigitte Moreau. Dans son article récent, « Anthoine Vérard et l'art du livre », *Le Moyen Français*, vol. 69 (2011), p. 133-160, Mary Beth Winn confirme que l'édition sans date est probablement parue vers 1501. Elle rappelle que l'adresse fournie par le colophon au *carrefour saint severin* est celle qu'utilise Vérard entre 1499 et 1503, que l'exemplaire de Copenhague suggère que Vérard a « enlevé les références à Charles VIII [mort en avril 1498] dans l'intention d'offrir ce livre à son successeur, Louis XII », signale enfin que Vérard utilise dans le *Jardin de Plaisance* certaines gravures utilisées auparavant dans son édition de Térance (1500).

* Bnf Res Ye 168 et * Res Ye 169 (ex t. incomplet, sans page de titre ni colophon). Meaux. Copenhague, Bibl. Royale¹. Dresde, Landesbibliothek,

1 À propos de cet exemplaire sur vélin où les gravures ont été peintes à la main, voir les précieux commentaires de Mary Beth Winn, « Anthoine Vérard et l'art du livre », art. cité, spécial p. 139-142.

S.B.566. Yale University. Édition en fac-similé par E. Droz et A. Piaget [reproduction de l'exemplaire BNF Res ye 168]¹.

Description : Mac Farlane, *Antoine Vérard*, n° 141 ; Lachèvre, p. 3-7 ; Bechtel, p. 391.

B.

[Vérard], [1504 ?]. USTC 55537

Le Jardin de Plaisance // Et fleur de Rethoricque nouvellement Imprime a paris//. Cy finist la table de ce present liure // intitule Le iardin de plaisance et fleur // de rethoricque compose et Imprime // nouvellement a paris Et le trouuera // on a vendre au palais au premier pil//lier devant la chappelle ou len chante // la messe de messeigneurs les presidens // Ou deuant la rue neufve notre dame // a lymage saint iehan levangeliste, in-folio, car. goth., 2 col., 260 [8] f.

[c. 1504], d'après l'adresse d'A. Vérard (deuant la rue neufve notre dame) et l'emploi du matériel selon B. Moreau.

*Bibliothèque de l'ENS des Beaux Arts Masson 662, *Londres BL cote 1503. C. 6. B. 8 [incomplet, manquent f. 121 et 126].

Description : Mac Farlane, n° 165 ; Brunet, T. III, col. 506-507 ; B. Moreau, 1504, n° 63 ; Bechtel, p. 392 ; page de titre reproduite par Droz-Piaget à juste titre comme deuxième édition.

C.

[Michel Le Noir ?]. 1505. USTC 26089

Le Jardin de plaisance // et fleur de rhétorique // – Au recto du dernier f. (ii8r^o) Imprime a paris le .xxix. jour du // moys doctobre. Mil cinq cens et cinq. in-folio, car. goth., 2 col., 200 f. non chiffrés ; sign.a-z⁶, τ⁶, aa-hh⁶, ii⁸.

Au titre, au v^o du titre, au f2, bois du matériel de Michel Le Noir

* Res Ye 83 (premier feuillet lacéré, le titre est ms). * Rothschild suppl. 2831. Washington LC (manque a¹)

Description : Brunet, T. III, col. 507 ; Lachèvre, p. 7-9 ; B. Moreau, 1505, n° 118 ; Bechtel, p. 392. Reproduction du folio aij par Droz-Piaget (p. 14).

D.

Michel Le Noir et Jean Petit [1518 ?]. USTC 88616 et USTC 26381.

Le Jardin // de plaisan//ce Et fleur de rethoricque // – (A la fin) Cy finist le jardin de plaisance Impri//me nouvellement a Paris par Michel // lenoir libraire jure en l'universite de paris // demourant en la rue saint Jacques a l'ensei//gne de la rose blanche couronnée. in 4^o, car. gothiques ; 217 f. non chiffrés ; 2 col. ; sign. a-Niij ; fig., suit l'édition de 1505.

1 Les exemplaires consultés ont été marqués d'une étoile.

[c. 1518 d'après la marque de M. Le Noir, selon B. Moreau].

– [à l'adresse de Michel Lenoir] *Bnf Res Ye 786, *Londres BL, C. 57. i. 4, Aberystwyth (UK) b15 P3 (3).

– [par Michel Lenoir pour Jean Petit, libraire] : *Bibliothèque de l'ENS des Beaux Arts Masson 438. *Bibl. Méjanes, Incunables. O. 10 [Cy finist le iardin de plaisance Impri//me nouvellement a Paris par Michel // lenoir Pour Jehan petit libraire iure en // luniversite de paris demourant en la rue // saint Jacques].

Description : B. Moreau, 1518, n° 1864 ; Droz-Piaget, p. 18-20 ; Bechtel, p. 390.

E.

Vve Trepperel et Jean Jehannot [1511-1521 ?]. USTC 38932.

Sensuit le Jardin // de plaisance et fleur // de Rethorique con//tenant plusieurs beaulx livres/ comme le donnet // de noblesse baille au roy Charles. viii. Le chief// de joyeuseté/ avec plusieurs autres en grant nom//bre, comme vous pourres veoir par la table de ce/ present livre. Imprime nouvellement xlvi. [fig] On les vend a Paris en la rue neufve no//stre dame A lenseigne de lescu de France. (A la fin) Cy finist la table de ce // present livre Intitule le Jardin de plaisance/ & fleur // de Rethoricque. Imprime nouvellement a Paris// Par la veufve de feu Jehan trepperel. Et Jehan // iehannot Imprimeur & libraire iure en luniversite // de Paris demourant en la rue neufve notre dame // a l'enseigne de l'escu de France. 226 f. [1] 2-224 [2] car. goth ; 2 col. ; fig. ; titre rouge et noir, in 4°. *L'Instructif*, précédé par un préambule, occupe les feuillets ii r°-xv v°. Certaines feuillets sont en deux couleurs (rouge pour les titres, le reste en noir) : f. ii v°, f. vii r°, f. viii r°.

Sans date : J. Jehannot mourant en 1521 et la Vve Trepperel exerçant entre 1511 et 1525, on peut dater l'édition d'entre 1511 et 1521.

*Bnf, Rés Ye 812. *Arsenal, Res 4° BL 32 45. *Londres BL 242. i. 7 (incomplet, très mutilé).

Description : Brunet, T. III, col. 507 ; Lachèvre, p. 9 ; Droz, Piaget (n° 6), p. 23-24 [reproduction page de titre et colophon] ; Bechtel, p. 392. A. Saunders et D. Wilson, *Catalogue des poésies françaises de la Bibliothèque de l'Arsenal 1501-1600*, n° 1135.

Au v° de la dernière page, on trouve l'indication xlvi, qui rappelle l'indication donnée dans la première page et désigne le nombre de cahiers contenus dans l'ouvrage, non la date d'impression de celui-ci (sur cette erreur voir p. 8, n. 1).

F.

Vve Trepperel et Jean Jehannot [1511-1521 ?]. USTC 55706

Sensuyt le Jardin / de plaisance et fleur / de Rethorique con/tenant plusieurs beaulx livres, comme le donnet / de noblesse baille au roy Charles. viii. Le

chief / de joyeuseté, avec plusieurs autres en grant nom/bre, comme vous pourres veoir par la table de ce / present livre. Imprime nouvellement a Paris. / [fig] / On les vend a Paris en la rue neufve no/stre dame a l'enseigne de lescu de France. (A la fin) Cy finist la table de ce / present livre. Intitule le Jardin de plaisance, & fleur / de Rethorique. Imprime nouvellement a Paris / Par la veufve de feu Jehan trepperel. Et Jehan / iehannot Imprimeur & libraire jure en luniversite / de Paris demourant en la rue neufve notre da/me a l'enseigne de l'escu de France. Au v^o de la dernière page : xlviij. 226 f. [1] 2-224 [2] car. goth ; 2 col. ; fig. ; titre rouge et noir, in 4^o. *L'Instructif*, précédé par un préambule, occupe les feuillets ii r^o-xv v^o. Certains feuillets sont en deux couleurs (rouge pour les titres, le reste en noir) : f. ii v^o, f. vii r^o, f. viii r^o.

Texte recomposé à partir de E (avec page de titre et colophon refaits, et variantes).

*Mazarine, 10818 Res *Londres BM 87 b. 18 (1). Antwerpen, Museum Plantin-Moretus. Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek.

Description : Droz-Piaget, p. 25 (où reproduction de la page de titre de Londres, p. 26).

L'exemplaire de Londres est suivi de « l'art et science de retorique de faire rimes et ballades nouvellement imprimé à Paris », c'est-à-dire de l'art de Molinet. C'est cet exemplaire ou un exemplaire du même type qu'a donc vu l'abbé Goujet (voir *supra*, p. 8).

G.

Philippe Le Noir, 1527. USTC 8398

S'ensuit le iar//din de plaisan//ce et fleur de // Rhetorique. // Contenant plusieurs // beaulx livres : comme // le donnet de Noblesse. Le chief de ioyeuseté : // avec plusieurs Rondeaulx et Balades en grant // nombre, comme vous pourrez veoir p la table de // ce present livre. Imprime nouvellement liiii. [fig] On les vend a Paris en la grant rue saint // Jacques a l'enseigne de la rose blanche couronnée // par phelippe le noir. (A la fin) Cy finist la table de ce // present livre Intitule le Jardin de plaisance / et fleur de Rethorique. // Nouvellement imprime a Paris / par Phelippe le Noir libraire et re//lieur, iure en luniversite de Paris. Demourant en la grant rue saint // Jacques a l'enseigne de la Roze blanche couronnée. L'an mil cinq // centz xxvii. le. viii. iour du mois de Juing. Car. goth ; 2 col. ; fig. ; titre rouge et noir, in 4. *L'Instructif*, précédé par un préambule, occupe les feuillets ii r^o-xv v^o. Mise à part la page de titre, pas de couleur rouge [figure au verso du titre]

*Mazarine Res 10818 A (inc. du dernier f.), Albi (Médiathèque Municipale Pierre Amalric), *Dijon 11828 CGA.

Description : Brunet, T. III, col. 507 ; B. Moreau, 1527, n° 1247 ; Droz-Piaget n° 8 (mais les éditeurs ne connaissaient pas d'exemplaire).

ÉDITION LYONNAISE

H.

Martin Bouillon par Olivier Arnollet, [1530 ?, 1525 selon USTC]. USTC 49397 Sensuyt le jardin de // plaisance & fleur de re//thorique contenant // plusieurs beaulx livres / comme le donnet de noblesse baille // au roy Charles. viii Le chief de joyeuseté / avec plusieurs aultres en grant nombre / comme vous pourres veoir par // la table de ce present liure. Imprime nouvellement a Lyon. // On les vend a Lyon en la rue // merciere pres de saint Anthoyne // cheux Martin Bouillon. – (A la fin :) Cy finist la table de ce present livre Intitule le Jardin de plaisance et fleur de Rethorique. Imprime nouvellement a Lyon par Olivier Arnollet. (Le dernier f. porte la marque de Martin Bouillon.). – Car. gothiques ; 199 f. chiffrés plus 3 f. non chiffrés contenant la table ; 2 col. ; titre rouge et noir avec encadrement.

Bnf, *Res Ye 787 et *Res Y 6117. *Arsenal Res 4 B 2849. Bibliothèque de l'Institut de France. Chantilly, IV, G, 005. Rothschild 2799. Arras. Tours BL 2043/2224. Lyon A 134-12709 et Rés A 494698 (*Numm 71629 / exemplaire de la Part-Dieu). Aberystwyth (UK) b25 L9(1), National Library of Wales.

Description : Brunet, T. III, col. 507. Lachèvre, p. 11. Baudrier, III, p. 61 et X, p. 47. Saunders et Wilson, p. 187.

ÉDITION MODERNE

L'Infortuné, *L'Instructif de la seconde rhetorique* dans *Le Jardin de plaisance et fleur de rhétorique*, Paris, Antoine Vêrard, s.d [1501]. Reproduction en fac-similé (tome I) et Introduction et notes par E. Droz et A. Piaget (tome II), Paris, Librairie de F. Didot et Cie & E. Champion, 1910 et 1924 [Gallica NUMM-4289 et NUMM-4290].

BIBLIOGRAPHIE CRITIQUE

La bibliographie sur l'*Instructif* proprement dit reste mince. On consultera avec profit les deux numéros de revue qui lui sont partiellement consacrés :

- *Poétiques en transition : entre Moyen Âge et Renaissance*, dir. Jean-Claude Mühlethaler et Jacqueline Cerquiglini-Toulet, *Études de lettres*, 2002/4. La première partie du volume est consacrée à l'*Instructif* : Jean-Yves Tilliette, Jacqueline Cerquiglini-Toulet et Jean-Claude Mühlethaler, « Poétiques en transition : *L'Instructif de la seconde rhétorique*, balises pour un chantier », p. 9-22 ; Marc-René Jung, « La Ballade à la fin du xv^e et au début du xvi^e siècle : agonie ou reviviscence ? », p. 23-41 ; Claude Thiry, « Le Théâtre, ou la poétique de l'entredoux », p. 43-69.
- *La poétique et ses normes : de l'Instructif de la seconde rhétorique au Champ fleury de Geoffroy Tory (1470-1530)*, dir. Michèle Gally, Jean-Claude Mühlethaler et Jean-Charles Monferran, *Cahiers de Recherches Médiévales et Humanistes*, 21, 2011, p. 203-282. Voir les articles d'Emmanuel Buron, « "Faire en personnages" : de la théorie de l'*Instructif* à la pratique du *Jardin de plaisance* », p. 205-222 ; de Véronique Dominguez, « Des arts poétiques à la scène : rémanences du théâtre médiéval dans les textes et dans les pratiques du xvi^e siècle », p. 225-246 ; Nicolas Lombart, « "Instruire" en rimant. Les effets de sens de la forme versifiée dans l'*Instructif de la seconde rethorique* », p. 247-264.

Par ailleurs, une partie de la critique sur le *Jardin de Plaisance* intègre des commentaires sur l'*Instructif*. À cet égard, on consultera avec profit :

- Les travaux de Jane H. Taylor et d'abord « La double fonction de l'*Instructif de la seconde rethorique* : une hypothèse », dans *L'Écrit et le manuscrit à la fin du Moyen-âge*, Turnhout, Brepols, 2006, p. 343-351. Voir aussi, du même auteur, « "A Rude Heap Together Hurl'd" ? Disorder and Design in Vêrard's *Jardin de Plaisance* (1501) », in « *De Sens rassis* ». *Essays in Honor of Rubert T. Pickens*, éd. K. Busby, L. E. Whalen, B. Guidot, Amsterdam, Rodopi, 2005, p. 629-644 ; « La Mise en mélange au xv^e siècle : feuilletter le *Jardin de Plaisance* », *Cahiers du Léopard d'Or*, 11

(2006 : *Le Goût du lecteur à la fin du Moyen Âge*), p. 47-63 et *The Making of Poetry. Late-Medieval French Poetic Anthologies*, Turnhout, Brepols, 2007 (chap. 4).

- Susan Kovaks, « Staging Lyric Performances in Early Print Culture : le *Jardin de Plaisance* et *Fleur de rhétorique* (c. 1501-1502) », *French Studies*, 55, 2001, p. 1-24.